

## 447453-2026 - Състезателна процедура

Швейцария – Посреднически услуги по управление на недвижими имоти – HUG\_Mandat  
gérance portefeuille immeubles

OJ S 123/2026 30/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: CAIB

Електронна поща: [eva.brewer@hug.ch](mailto:eva.brewer@hug.ch)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от регионален орган

Дейност на възлагащия орган: Здравеопазване

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: HUG\_Mandat gérance portefeuille immeubles

Описание: Le marché porte sur des prestations de gérance pour le portefeuille d'immeubles des HUG. Les HUG souhaitent pérenniser et sécuriser un contrat avec une société spécialisée dans ce périmètre d'intervention. Les principaux objectifs pour les HUG pour ce marché sont :

- Une gestion permettant de maximiser la performance financière du parc immobilier tout en veillant à la conservation de la valeur du parc et sa valorisation sur le long terme et aux enjeux de durabilité. - Une maîtrise des enjeux réglementaires - Une satisfaction et expérience locataire en garantissant le respect de la réglementation - Des processus de gestion des interventions efficaces - La mise en place de tableaux de bords et indicateurs permettant le suivi de la performance - Une transparence dans la gestion Le cahier des charges technique vise à définir les procédures administratives à suivre dans les relations entre les HUG – Direction de l'immobilier (DI) / Régie immobilière et gestion des affectations (RIGA) – en tant que mandant, et le Prestataire, la régie en sa qualité de mandataire, lequel s'engage à agir conformément aux dispositions du Code des obligations sur le mandat (art. 394 ss CO). Il est applicable pour tous les immeubles locatifs, ou objets immobiliers, propriété des HUG dont la gestion lui est confiée. L'adjudicateur se réserve le droit de ne pas commander la totalité du marché, par exemple, si le budget ne le permettait pas, si les quantités prévues devaient varier ou si certaines prestations étaient internalisées.

Идентификатор на процедурата: f405dd4f-6f1a-416e-9026-0ca27343ff8b

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 70330000 Посреднически услуги по управление на недвижими имоти

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Град: GENEVE

Пощенски код: CH 1205

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)  
Държава: Швейцария

#### **2.1.4. Обща информация**

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: HUG\_Mandat gérance portefeuille immeubles

Описание: Le marché porte sur des prestations de gérance pour le portefeuille d'immeubles des HUG. Les HUG souhaitent pérenniser et sécuriser un contrat avec une société spécialisée dans ce périmètre d'intervention. Les principaux objectifs pour les HUG pour ce marché sont :

- Une gestion permettant de maximiser la performance financière du parc immobilier tout en veillant à la conservation de la valeur du parc et sa valorisation sur le long terme et aux enjeux de durabilité. - Une maîtrise des enjeux réglementaires - Une satisfaction et expérience locataire en garantissant le respect de la réglementation - Des processus de gestion des interventions efficaces - La mise en place de tableaux de bords et indicateurs permettant le suivi de la performance - Une transparence dans la gestion Le cahier des charges technique vise à définir les procédures administratives à suivre dans les relations entre les HUG – Direction de l'immobilier (DI) / Régie immobilière et gestion des affectations (RIGA) – en tant que mandant, et le Prestataire, la régie en sa qualité de mandataire, lequel s'engage à agir conformément aux dispositions du Code des obligations sur le mandat (art. 394 ss CO). Il est applicable pour tous les immeubles locatifs, ou objets immobiliers, propriété des HUG dont la gestion lui est confiée. L'adjudicateur se réserve le droit de ne pas commander la totalité du marché, par exemple, si le budget ne le permettait pas, si les quantités prévues devaient varier ou si certaines prestations étaient internalisées.

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 70330000 Посреднически услуги по управление на недвижими имоти

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Град: GENEVE

Пощенски код: CH 1205

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)

Държава: Швейцария

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 01/01/2027

Крайна дата на продължителността: 31/12/2030

#### **5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 1

Друга информация за подновявания: A l'issue de ce processus d'appel d'offres, le contrat aura une durée de 4 ans renouvelable 1 an de manière expresse par les HUG.

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Все още не е известно

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Описание: Critères d'adjudication

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес:

[https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

##### **Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: Simap.ch

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: [https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: френски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 06/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 180 Дни

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно

Условия, свързани с изпълнението на договора: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

#### **5.1.15. Техники**

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

## Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

### 5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Tribunal administratif fédéral

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuve.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : CAIB

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: CAIB

Регистрационен номер: fa1ea650-dceb-48fe-9ac2-db0efec638ca

Пощенски адрес: Boulevard de la Tour 8

Град: GENEVE

Пощенски код: CH 1205

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [eva.brewer@hug.ch](mailto:eva.brewer@hug.ch)

Телефон: +41223726314

#### Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Tribunal administratif fédéral

Регистрационен номер: BVGER

Пощенски адрес: Postfach

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9023

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Телефон: +41584652626

Интернет адрес: <https://www.bvger.ch>

#### Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Simap.ch

Регистрационен номер: CH001

Пощенски адрес: Holzikofenweg 36

Град: Bern

Пощенски код: 3003

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария  
Електронна поща: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Телефон: +41584646388  
Интернет адрес: <https://www.simap.ch>  
**Роли на тази организация:**  
TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 5df3994f-713b-4e44-b9b6-f342376439bd - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 27/06/2026 02:25:53 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: френски  
Номер на публикуване на обявлението: 447453-2026  
Номер на броя на ОВ S: 123/2026  
Дата на публикуване: 30/06/2026